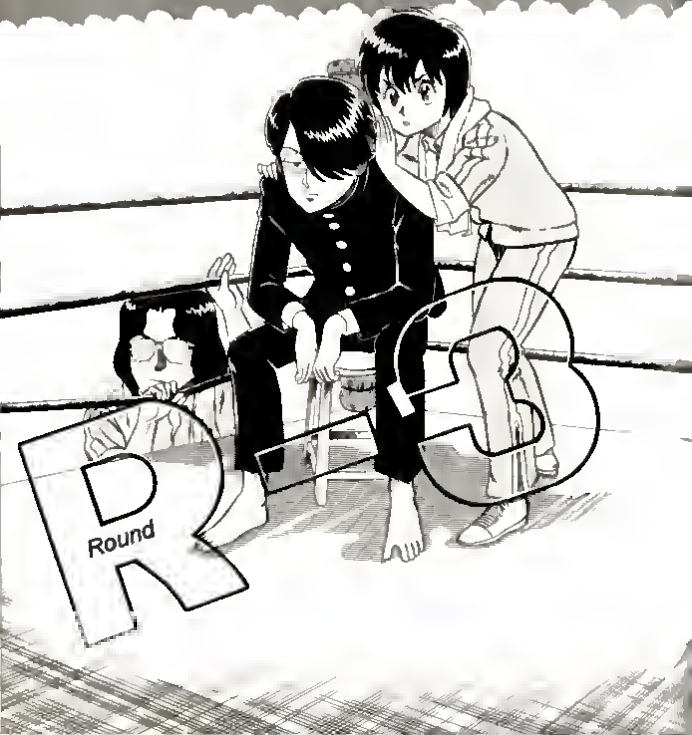
Victory is Ours



Marii is for everyone cheerful Marii...
Your Marii Saionji asks for everyone's help one last time!
She is now taking this lunch period to visit with all the students and greet everybody!
Sash Marii Saionji
ドタ
ドタ
ドタ
Magazine: Shaunen Sunday
SFX: Trip Trip Trip
Do your own recycling!
If you please
ドサッ

SFX: Thunk

She's doing it! She's doing it!
She's visiting the first years right now
Vote for Marii Saionji! Marii Saionji!
Looks like she's doing well
Don't say that
But there is nothing we can do
Are we just gonna let her do what she wants?
And besides.....
Broad-casting?
Right now Senior Tasaka is taking R-kun to the Broadcasting Room

Poster The Successor is Me
To rule tomorrow's school 2nd Year Class D R Ich rou Tanaka

Small sign This poster is violating size standards Student Council

What did he say?!
Right now, we are going to broadcast R Ichirou Tanaka's address to all of you!
He's so cool!
Hey, hey! Did you see R Ichirou Tanaka's poster?
Ahem
Attention all students, attention all students
What's this? A frontal attack
I saw! I saw!
This is HBC-Haru Broadcasting Club
?
SFX School chimes

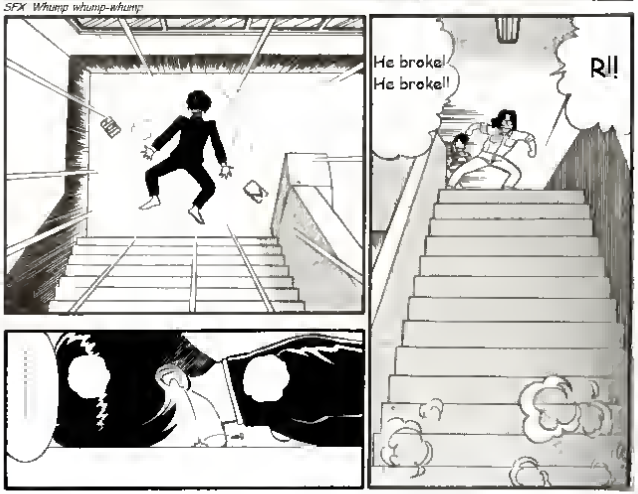
Hm
R Tanaka-kun go ahead!
'Puuu
Wish!
What is that?!
SFX Shatter

Whap
Iii
iii
iii
You think anyone wants to hear that awful hawling, you junkyard reject!?
Howling?
Howling
What in the world did I just listen to?
It can't be helped we have to terminate the broadcast!
Hnn
This jerk he just started resonating with the broadcasting equipment!
Of course I am okay
Are you okay?

SFX Thunk

Wobble Wobble
M-maybe my equilibrium is a bit off?
You're a pile of defective parts to the core
He certainly was made by that Doctor
Wobble
The club has a good vice-president
Well, that was only a little bit of campaigning! We'll work hard to rule all the students!
DRAA

SFX: Whump whump-whump



Wa ha ha ha ha
ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha.

It's just like you
Noh...
I am ashamed you had to see that

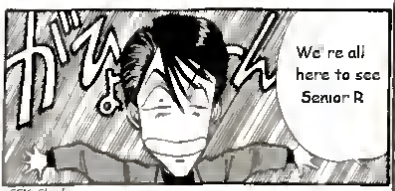
はっ
Let's go.
Anyway, the broadcasting did not end well, so we will have to think of something else

SFX: Fwt

Shall we get back on track before we break down completely?
Taa~kaa~ suu~goo~ yaa~ll
Since broadcasting was a bust, we'll just go around shouting as loud as we can.
What shall I do?
If you yell from up here, you'll reach the ears of everybody
For starters we'll shout from the rooftops
Alright, got it!
スゥ

Academia shall taste my revenge!!
Where did you crawl out from, huh?!
Sorry sorry!
Hum!
やあっはっはっはっはっはっ
Wa ha ha ha ha ha
Academia shall fee!
SFX Pom
Now, R #28! Today-- Haru High, tomorrow-- Japan!!
And some-day, you will rule the entire world!!
Beta

Don't sweat the small stuff
What are they thinking?
It seems like they've started their full-on attack
We don't know what the enemy has planned
2-A
We'll go on to our next phase
We'll do things our own way
?
Absolutely.
Are you honestly telling me to do 'that'!?
Well hello there
2-A
ガヤ
ガヤ
ガヤ
SFX
Chatter
Chatter



SFX: Shock

Flag: R Ichirou Tanaka

SFX: Ikon

Sign: Fire extinguisher

SFX: Clatter Clatter Clatter

Clatter Clatter
Where is that composure and dignity from before?!
W-what is this!
Vote R!
R Ichirou Tanaka!
R 田中一郎
R Ichirou Tanaka
Okay I'll do 'that'!
I wonder if you're willing to do that 'something' to win
He is a formidable opponent
Regardless of how he acts
Very good
Hmm
This time it's your turn to talk
My voice is all hoarse
Haa
Haa
Haa

Hum!
Not that!!
Academia shall taste my revenge!
That's it, that's it!
SFX Beam
SFX Mu Demunble
Man must guide the pigs! For if we do not guide them ...
The masses are pigs!
Good students!
Ah~ That's harsh!
We will not be able to eat rice, will we?
Whump!

Oh everyone~!!
What is this?
Yeah! Yeah!
If we do not eat rice are we not hungry?
For a fun and bright school future, Morii Soionji will do her best!!
© Rumiko Takahashi
I sure wasn't expectin' anything like this to happen in the election!
Why is everyone acting shocked !!
SFX Run Run
This is the Election Comittee Administration
SFX Ding-dong
And finally, on election day ——
投票
'Ballot Box'

Today the election for Student Council was conducted The result of the talley is —
Marii Soionji-san wins 483 to 482!
We lost
One vote... By one vote
Snap
The total number of votes tallied was 966 There was one faulty vote
Augh!
If that one voter was here-!!
Where is the idiot? And who did he vote for?
Did the voting for Sango not go well?
It was you! You're the one who cast the faulty vote-!!
Why you You...You...
At that time Dr. Narihara finally quit worrying
I'm going to forget about this meaningless screw
YOU BIG IDIOT
I haven't heard that in awhile

Notes

p 248 **Shounen Sunday**

The magazines that the students are carrying to Mami are Shounen Sunday magazines which was what Kyuukyoku Choujin R was serialized in

p 248 **Recycling**

Mami is yelling at the students to do their own recycling in my translation but in the original she was telling them she's not a Chirigami Koukan a service in Japan where you trade in old magazines and newspapers for toilet paper

p 250 **The Successor is Me**

R's tagline on his campaign poster is a parody of a Japanese sci fi novel "Who Succeeds?" written by Sakyo Komatsu

p 255 **Takasugoya**

R's weird chant/battle cry is a name of a hot spring I don't understand it all I just translate it

p 260 **The masses are pigs**

This is a tagline of Kouji Jinryuu a main antagonist in the manga "Otoko-gumi" (AKA Gallant Gang though a more literal translation would be "Guy's Gang") It was a deliquent manga that ran in Shounen Sunday starting in 1974 It was written by Kaniya Tetsu and illustrated by Ryoichi Ikegami

p 261 **For a fun and bright school future...**

Mami is both repeating lines from Urusei Yatsura while dressed up as the heroine Lum

And as something I meant to mention in an earlier chapter, I switched from "Professor Nanhara" to "Doctor Nanhara" because my grandfather who is an engineer like Nanhara reminded me that the correct title is Doctor According to him Anyway, that's my story

Scanning/Translation Nani_Lupin NaniLupin@gmail com

QC Valeria

References http //www lares dti ne jp/~hisadome/kyukyoku_body html